

別紙様式2-1 (学術交流協定 (大学間))

日本国岩手大学と●●国●●大学との間における学術交流に関する協定書

日本国岩手大学と●●国●●大学は、両大学の協力関係と学術交流の促進を図るため、次のとおり協定を締結する。

1. 両大学は、次の事項について実施とその発展に努力する。
  - (1) 教員・研究者の交流
  - (2) 学部学生及び大学院学生の交流
  - (3) 学術資料及び刊行物の交換
  - (4) 共同研究及び国際研究集会の実施
2. 前項の各事項の具体的実施については、その事項を開始する前に協議し、書面で同意を得るものとする。
3. この協定は、両大学の署名が行われた日より\_\_年間有効とする。有効期間は両当事者の合意で延長することができる。有効期間内といえども、各当事者は6ヵ月前の通知により本協定を解除することができる。
4. この協定は、日本語及び●●語により各二部ずつ作成し、そのいずれも等しく正文である。

年 月 日

年 月 日

岩手大学  
学長 ●●●●

●●大学  
学長 ●●●●

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

AGREEMENT ON ACADEMIC EXCHANGE  
BETWEEN  
IWATE UNIVERSITY, JAPAN  
AND  
●● University, ●●●●

Iwate University and ●●University conclude the AGREEMENT with the objective of promoting cooperation and academic exchanges between the two universities as follows:

1. Each university will make an effort to promote and develop cooperation in the following activities.
  - (1) Exchange of faculty members and research staff
  - (2) Exchange of both undergraduate and graduate students
  - (3) Exchange of academic materials and publications
  - (4) Conducting joint research projects and organizing symposia
2. The two universities shall consult and official written agreements shall be exchanged prior to implementation of the above-mentioned activities.
3. This agreement is valid for \_\_\_ years from the date of signing by both universities. Its period of validity may be extended by mutual agreement. Either party may, by giving six months' advance written notice to the other party, terminate this agreement.
4. This agreement is executed in duplicate, both in Japanese and in English, both of which shall be deemed as originals.

Iwate University

By: \_\_\_\_\_

President,

Date

●●University

By: \_\_\_\_\_

President,

Date